

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

KREISSÄGEBLATTSCHÄRFMASCHINE

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

CIRCULAR SAW BLADE GRINDER

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

AFILADORA DE DISCOS

FR MODE D'EMPLOI

AFFUTEUR DE LAMES DE SCIE

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BRUSKA NA PILOVÉ KOTOUČE

IT ISTRUZIONI PER L'USO

MACCHINA AFFILATRICE PER LAME DI SEGHE CIRCOLARI

NL GEBRUIKSAANWIJZING

SLIJPMACHINE VOOR CIRKELZAAGBLAD

RO INSTRUȚIUNI DE OPERARE

MAȘINĂ DE ASCUȚIT PÂNZE CIRCULARE

SE BRUKSANVISNING

KLINGSLIPMASKIN



MTY 8-70

CE
**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS	ES	SEÑALES DE SEGURIDAD DEFINICIÓN DE SÍMBOLOS
FR	SIGNALISATION DE SÉCURITÉ DÉFINITION DES SYMBOLES	CZ	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY VÝZNAM	IT	SEGNALI DI SICUREZZA SIGNIFICATO DEI SIMBOLI
NL	VEILIGHEIDSSYMBOLEN BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN	RO	SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ SEMNIIFICAȚIA SIMBOLURILOR	SE	SÄKERHETSSKYLtar SYMBOLERNAS BETYDELSE



DE	CE-KONFORM - Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.
EN	EC-CONFORM - This product complies with the EC-directives.
ES	CONFORME-CE - Este producto cumple con las Directivas CE.
FR	CE-CONFORME - Ce produit est conforme aux Directives CE.
CZ	CE-SHODA - Tento výrobek odpovídá směrnici ES.
IT	CONFORMITA' CE - Questo prodotto è conforme alle direttive CE.
NL	CE-KONFORM - Dit product voldoet aan de EG-Richtlijnen.
RO	CONFORMITATE CE - Această mașină corespunde directivelor CE.
SE	CE-NORMER - Denna produkt uppfyller EU-direktiven.



DE	BETRIEBSANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.
EN	READ THE MANUAL! Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.
ES	¡LEA EL MANUAL! Lea el manual de uso y mantenimiento cuidadosamente y familiarícese con los controles con el fin de utilizar la máquina correctamente, para evitar lesiones y defectos de la máquina.
FR	LIRE LE MANUEL! Lire le manuel d'utilisateur et de maintenance avec soin et vous familiariser avec les contrôles en vue d'utiliser la machine correctement et pour éviter les blessures et les défauts de l'appareil.
CZ	PŘEČTĚTE SI NÁVOD! Pozorně si přečtěte návod k použití a údržbě vašeho stroje a seznamte se dobře s ovládacími prvky stroje, abyste ho mohli správně obsluhovat a tím předejít zraněním a škodám.
IT	LEGGERE LE ISTRUZIONI! Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di manutenzione della vostra macchina e familiarizzare con gli elementi di comando della macchina per utilizzarla correttamente e per evitare di danneggiare le persone e la macchina stessa.
NL	HANDLEIDING LEZEN! Lees de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen van uw machine zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de bedieningselementen van de machine, om de machine correct te bedienen en zo lichamelijke letsels en materiële schade te voorkomen.
RO	CITIȚI INSTRUCȚIUNILE! Citiți cu atenție instrucțiunile de operare și de întreținere a mașinii și înțelegeți pe deplin elementele de operare, permițând astfel o utilizare corectă și evitând vătămarea persoanelor și defectarea mașinii.
SE	LÄS BRUKSANVISNINGEN! Läs noga igenom bruks- och underhållsanvisningen för din maskin och bekanta dig med maskinens kontroller för att maskinen ska fungera korrekt och därmed förebygga skador på människor och maskin.



DE	Schutz-ausrüstung tragen!
EN	Protective clothing!
ES	¡ Use equipos de protección
FR	Porter l'équipement de protection!
CZ	Noste ochranné vybavení!
IT	Indossare i dispositivi di protezione!
NL	Beschermende uitrustng dragen!
RO	Echipament de protecție!
SE	Skyddsutrustning!



- DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!
EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!
ES Arrêtez et retirez la fiche d'alimentation avant tout entretien de rupture et le moteur!
FR Pare y desenchufe el cable de alimentación antes de cualquier rotura y mantenimiento del motor!
CZ Zastavte a před každým přerušením a motorů údržba vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
IT Spegner la macchina prima della manutenzione e delle pause e scollegare la spina di rete!
NL Machine vóór onderhoud en pauzes uitschakelen en stekker uittrekken!
RO Opriti mașina înainte de întreținere și pauze și scoateți ștecherul din priză!
SE Stäng av maskinen och dra ur stickproppen innan underhåll och pauser!

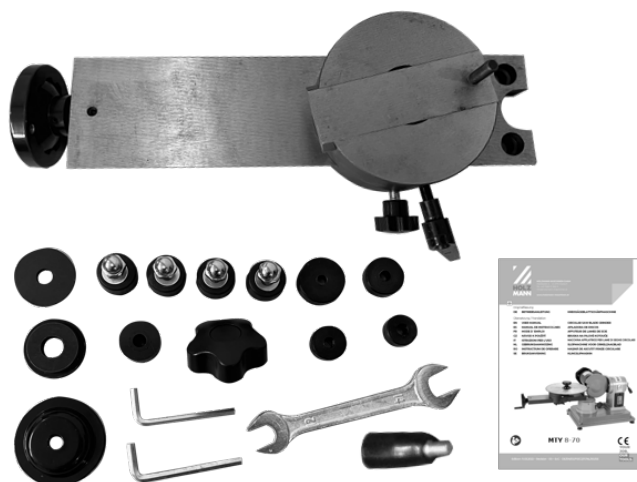
- DE Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!
EN Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!
ES Deben sustituirse inmediatamente los letreros de advertencia y/o las pegatinas que haya en la máquina, que se hayan vuelto ilegibles o se hayan retirado!
FR Les panneaux d'avertissement et/ou autocollants d'avertissement illisibles ou retirés sur la machine doivent être remplacés immédiatement!
CZ Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou nečitelné nebo byly odstraněny, musí být okamžitě obnoveny!
IT I segnali di avvertimento e/o le etichette applicate sulla macchina, che sono illeggibili o sono stati rimossi, devono essere sostituiti immediatamente!
NL Waarschuwborden en/of etiketten aan de machine welke niet meer leesbaar zijn of werden verwijderd moeten onmiddellijk worden vervangen!
RO Indicatoarele de avertizare și/sau etichetele de pe mașină care sunt deteriorate sau au fost îndepărtate trebuie înlocuite imediat!
SE Varningsskyltar och/eller klistermärken på maskinen, som är oläsliga eller som har tagits bort, måste genast ersättas!

3 TECHNIK / TECHNIC

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNIKA / TECNICA /
TECHNIEK / TEHNICA / TEKNİK

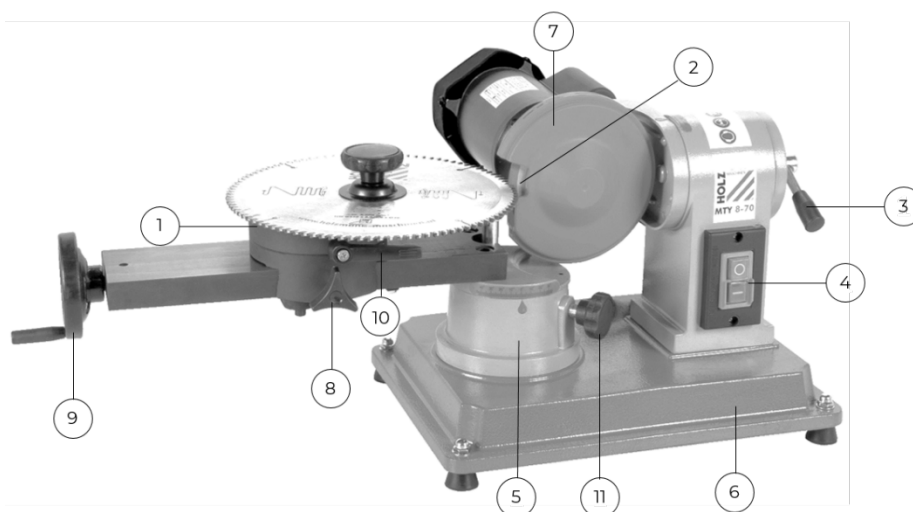
3.1 Lieferumfang / delivery content

Volumen de suministro / Contenu de la livraison / Součást dodávky / Dotazione di forniture /
Leveringsomvang / Inclus în livrare / Leveransomfång



3.2 Komponenten / components

Componentes / Composants / Části stroje / Componenti / Componenten / Componente /
Komponenter



MTY 8-70

1	Sägeblattaufnahme / saw blade holder / soporte de la hoja de sierra / porte-lame de scie / držák pilového kotouče / l'attacco lama / zaagbladopname / suport pânză circulară / sågbladsupptagning	7	Schleifscheibenschutzabdeckung / protection cover grinding disc / cubierta de protección / couverture de protection / kryt / copertura di protezione / afdekking / capac protector / skyddskåpa
2	Schleifscheibe / grinding disc / disco de diamante / disque diamant / diamantový brusný kotouč / mola / slijpschijf / disc de şlefuit / slipskiva	8	Verriegelungsschraube / locking screw / tornillo de bloqueo / vis de blocage / zajišťovací šroub / vite di bloccaggio / borgschroef / şurub de blocare / låsskruv
3	Klemmhebel Schleifaggregatwinkel / locking lever grinding aggregate tilt / palanca de bloqueo de ángulos / levier de blocage d'angle / svěrací páka brusného kotouče / leva stringente del disco d'affilatura / klemhendel slijpschijf / pârghia de strângere a discului abraziv / låshandtag slipaggregat tilt	9	Handrad / handwheel / volante de mano / volant manuel / ruční kolečko / volantino manuale / handwiel / roţiţă manuală / handhjul
4	Ein-Aus-Schalter / On – off- switch / Interruptor ON-OFF / interrupteur marche-arrêt / vypínač / interruttore on-off / aan-uit schakelaar / butoane pornit-oprit / på-avknapp	10	Verriegelungshebel / locking lever / palanca de bloqueo / levier de blocage / svěrací páka / leva stringente / klemhendel / pârghia de strângere / låshandtag
5	Drehtisch / rotation table / mesa de rotación / table tournante / tabulka otáčení / tavola girevole / draaitafel / masă rotativă / svängbart board	11	Verriegelungsschraube Drehtisch / locking screw rotation table / tornillo de bloqueo / vis de blocage / zajišťovací šroub / vite di bloccaggio / borgschroef / şurub de blocare / låsskruv
6	Grundplatte / base / base / base / podstavci / piatra di base / bodemplaat / plăcuță de bază / basplatta		



3.3 Technische Daten / technical details

Ficha técnica / Fiche technique / Technická data / Dati tecnici / Technische gegevens / Date tehnice / Tehniska data

MTY 8-70	
Sägeblattdurchmesser / blade diameter / Diámetro de la sierra a afilar / Disque diamant / průměr kotouče / Diametro della lama per sega / Doorsnede van zaagblad / Diametru pânză de ferăstrău / Sägbladets diameter	Ø 80 – 700 mm
Schwenkung Sägeblattaufnahme / horizontal swing of saw blade holder / Inclinação del disco a afilar / Inclinaison lame / Natočení držáku kotouče / Orientamento dell'attacco per lama / Zwenking zaagbladopname / Înclinare suport pânză circulară / Svängning sägbladets upptagning	-30° bis +45°
Schwenkung Schleifaggregat / grinding aggregate tilt / Inclinação del disco de diamante / Inclinaison disque diamant / Náklon motoru / Orientamento dell'unità di rettifica / Zwenking slijpaggregaat / Înclinare bloc de șlefuit / Svängning slipaggregat	-20° bis +20°
Drehzahl / speed / Revoluciones / Vitesse / Otáčky kotouče / Numero di giri / Toerental / Număr de rotații / Varvtal	2850 min ⁻¹
Schleifscheibe / grinding disc / Disco de diamante / Disque diamant / Diamantový brusný kotouč / Mola / Slijpschijf / Disc de șlefuit / Slipskiva	Ø 125 mm x 10mm x Ø 13mm
Motorleistung / motor power / Potencia / Puissance / Výkon motoru / Potenza del motore / Motorvermogen / Putere motor / Motoreffekt	250 W
Netzspannung / voltage / Tensión / Tension / Napětí / Tensione di rete / Netspanning / Tensiune pe rețea / Nätpänning	230 V / (50Hz)
Schutzklasse / protection class / Clase de protección / Classe de protection / Klasa zaštite / Classe di protezione / Beschermingsklasse / clasa de protecție / Skyddsklass	I
Nettogewicht / net weight / Peso / Poids / Hmotnost / Peso / Netto gewicht / Greutate netă / Nettovikt	17 kg
Gewicht (Brutto) / weight (gross) / Peso / Poids / Hmotnost / Tensione / Gewicht / Greutate / Vikt	19 kg
Maschinenmaße / machine dimension / Medidas embalaje / Mesures emballage / Rozměry / Dimensioni della macchina / Afmetingen machine / Dimensiune mașină / Maskinens dimensioner	750 x 750 x 350 mm
Verpackungsmaße / packaging dimensions / dimensiones del embalaje / dimensions d'emballage / přepravní rozměry / dimensioni dell'imballo / afmetingen verpakking / dimensiunile ambalajului / förpackningsdimensioner	430 x 430 x 340 mm
Schalldruckpegel L _{PA} / Sound pressure level L _{PA} / Nivel de presión acústica L _{PA} / Niveau de pression sonore L _{PA} / Akustický tlak L _{PA} / Nivel de presiune acustică L _{PA} / Livello di pressione acustica L _{PA} / Geluidsdrumniveau L _{PA} / Ljudeffektnivå L _{PA}	< 70 dB(A)



10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the circular saw blade grinder MTY 8-70, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

Please read and note the safety instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2022

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



11 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

11.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

For grinding circular saw blades, within the prescribed technical limits.

NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

11.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 70 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-25 °C to +55 °C

11.1.2 Prohibited applications /Dangerous misuse

- Operating the machine outdoors.
- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual.
- Modifying the machine design.
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Removing of the safety markings attached to the machine.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the machine.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

11.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.

Put on your personal protective equipment before working on the machine.



11.3 Safety devices

The machine is equipped with the following safety devices:



Protective device protection cover grinding disc (1)

11.4 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the machine for completeness and function before starting.
- Select a level, vibration-free surface as the installation area.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut-off workpiece parts, etc.).
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other setting tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections for strength before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment (eye protection, ear protection, safety-shoes, work gloves).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours of paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply, before adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restart.
- Warning signs and/or stickers on the machine that are illegible or have been removed must be replaced immediately!

11.5 Electrical safety

- Make sure that the machine is grounded.
- Only use suitable extension cables.
- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Proper plugs and outlets reduce the risk of electric shock.



- Water entry into the machine increases the risk of electric shock. Do not expose the machine to rain or moisture.
- The machine may only be used if the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Use the machine only when the ON-OFF switch is in good working order.
- Before connecting the machine always make sure that it is switches off.

11.6 Special safety instructions for this machine

- Work only in well-ventilated rooms!
- Make sure that the air vents are not clogged when working in dusty conditions. If it is necessary to remove the dust, first unplug the machine from the power supply.
- Do not reach into the running grinding disc.
- Only grind dry.
- Do not use the machine if the grinding wheel is damaged.
- Keep the ventilation slots on the housing clear to prevent the motor from overheating.

11.7 Hazard warnings

11.7.1 Residual risks

Despite intended use, certain residual risk factors remain.

- Risk of injury to hands/fingers from the grinding wheel during operation.
- Danger of cutting hands/fingers due to sharp blades.

11.7.2 Hazardous situations

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in these operating instructions as follows:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**



12 ASSEMBLY

12.1 Preparatory activities

12.1.1 Checking the delivery content

Note visible transport damages always on the delivery note and check the machine immediately after unpacking for transport damages or missing or damaged parts. Report any damage to the machine or missing parts immediately to your dealer or the shipping company.

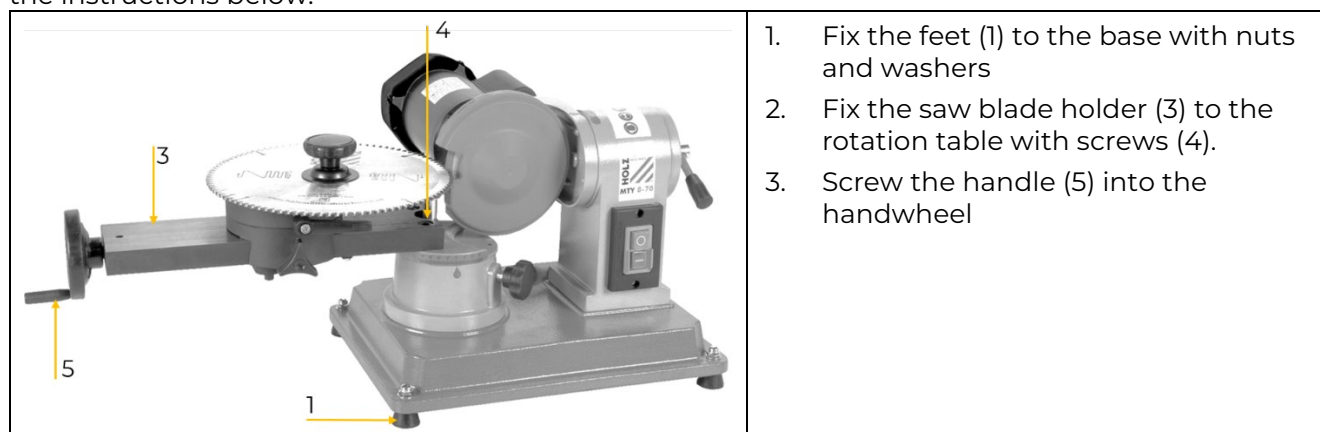
12.1.2 Requirements of the location of installation

Choose a suitable work-site for the machine (stable and even).

Pay attention to the safety requirements and the dimensions of the machine. The selected installation location must ensure a suitable connection to the electrical mains.

12.2 Assemble

The machine has been disassembled for transport and must be reassembled before use. Follow the instructions below:



13 OPERATION

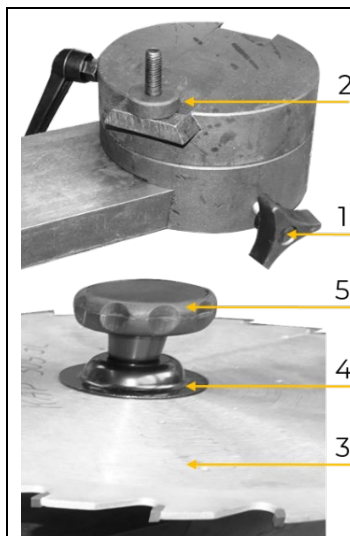
Only operate the machine when it is in a perfect condition. Before each operation, a visual inspection of the machine must be carried out. Safety devices and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit.

13.1 Operating instructions

- Always set the machine to the specified circular saw blade geometry
- Be very careful to move the saw blade on the slip block in order to prevent any damage of the grinding disc
- Always take the saw blade back completely and avoid any jerky movements that could damage the grinding disc



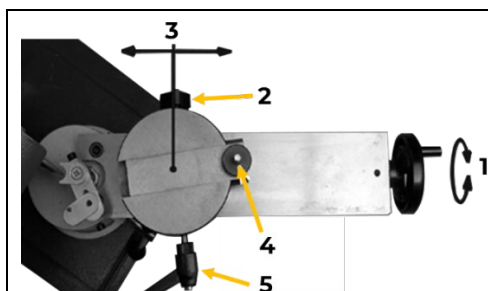
13.11 Assemble the circular saw blade



1. Loosen the locking screw (1) and move the saw blade holder back by turning the handwheel so that the circular saw blade to be sharpened can be mounted
2. Fit the adapter disc (2) matching to the circular saw blade bore
3. Put on the circular saw blade (3)
4. Put on the pressure disc (4)
5. Fix with the clamping screw

NOTE: Tighten the clamping screw of the saw blade holder so that the saw blade may be turned without taking too much power.

13.12 Settings



- Loosen the locking screw (2) and position the rotating saw blade holder with the hand wheel (1) so that the travel (3) of the sliding block allows correct grinding of the saw tooth, then tighten the locking screw again.
- For large saw blade diameters, loosen the locking lever (5), turn the saw blade holder (4) by 180° and tighten the locking lever again.

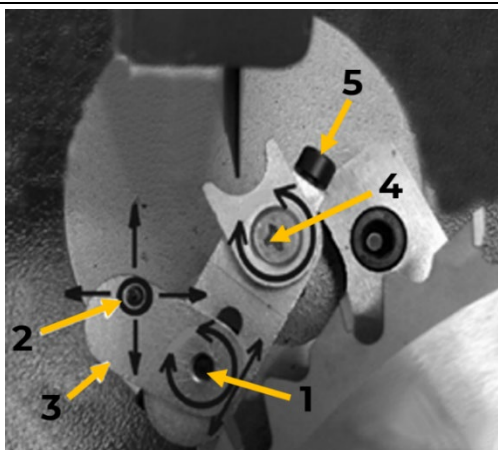


Attach the saw tooth on the grinding disc and adjust the grinding angle exactly.

Adjustment possibilities by means of:

- Rotation table
- Rotatable saw blade holder
- Angle adjustment of the grinding aggregate

Loosen the respective lock, set the exact angle and tighten the lock again.

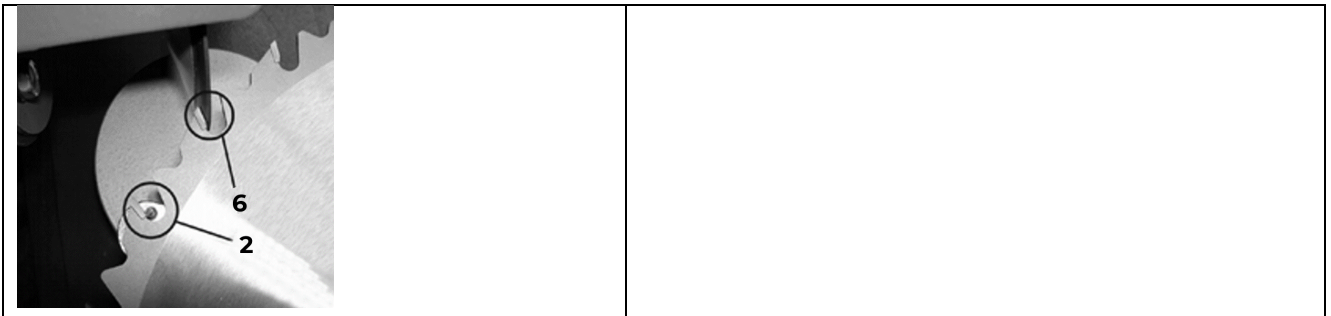


Adjust the tooth distance and chip removal:

- Loosen the screw (1) on the bottom of the lug (3)
- Set the saw tooth on the grinding disc (6)

NOTE: Adjust the grinding angle exactly

- Place the stop pin (2) in a suitable position in the space between the saw teeth.
- Grind the first saw tooth
- Set the stop pin (2) to the saw tooth and fix it again with the screw on the bottom of the lug
- Adjust the support lug (4) to fit
- Adjust the height by loosening screw (5), adjusting the height and tightening the screw again

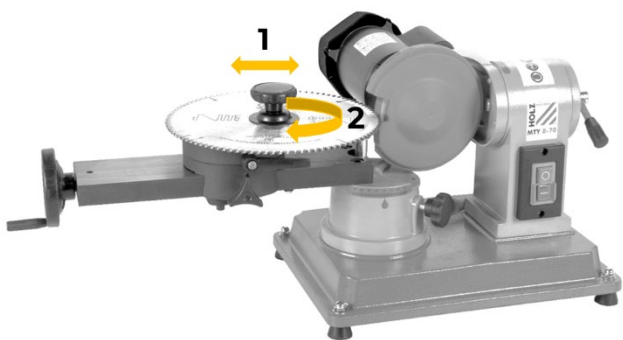


13.2 Handling

13.2.1 Switch the machine on and off

	Switch on - Press the switch-on button (I) of the switch unit. Switch off - Press the switch-off button (0) of the switch unit.
---	---

13.2.2 Grinding process

	- Step 1: Grind the first saw tooth by pushing the slip block of the saw blade holder backwards and forwards - Step 2: Push back saw blade, rotate further to second saw tooth NOTE: Pay attention to the position of the stop pin! - Repeat steps until all saw teeth are grinded NOTE: Check all settings and locks again before grinding.
--	---

14 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING



Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

- Always disconnect the machine from the power supply before maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection.

14.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

- Remove chips and dirt particles from the machine after each use with a proper tool.
- Prepare the surfaces and lubricate the bare machine parts with an acid-free lubricating oil (e.g. WD40 rust inhibitor).



14.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only proper and suitable tools.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

14.2.1 Maintenance and servicing plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when using the machine within the specified limits:

Interval	Component	What to do?
Before every start of work	Grinding disc	check for damage
	Power cord	
Each time after completion of work	Surfaces	remove dust and dirt
	Air vents	
As required	Grinding disc	replace

14.2.2 Changing the grinding wheel

	Remove protection cover grinding disc • Push down the lock by using a screw driver (1) • Remove the protection cover grinding disc (2)
	• Lock the shaft with a pin (1) • Loosen the nut with a wrench (2) turning counterclockwise • Remove the grinding disc • Insert and remount the new grinding disc • Remount the protection cover grinding disc
	Assembling with adapter: For grinding discs: Ø125 x 10 x Ø32 mm • Insert the lower part of the adapter (1) on the shaft • Put on the grinding disc (2) • Push on the adapter top (3) • Tighten the nut



14.3 Storage

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended environmental conditions!

14.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

15 TROUBLESHOOTING

WARNING



Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

- Always disconnect the machine from the power supply before maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection.

Many possible sources of error can be excluded in advance if the machine is properly connected to the mains.

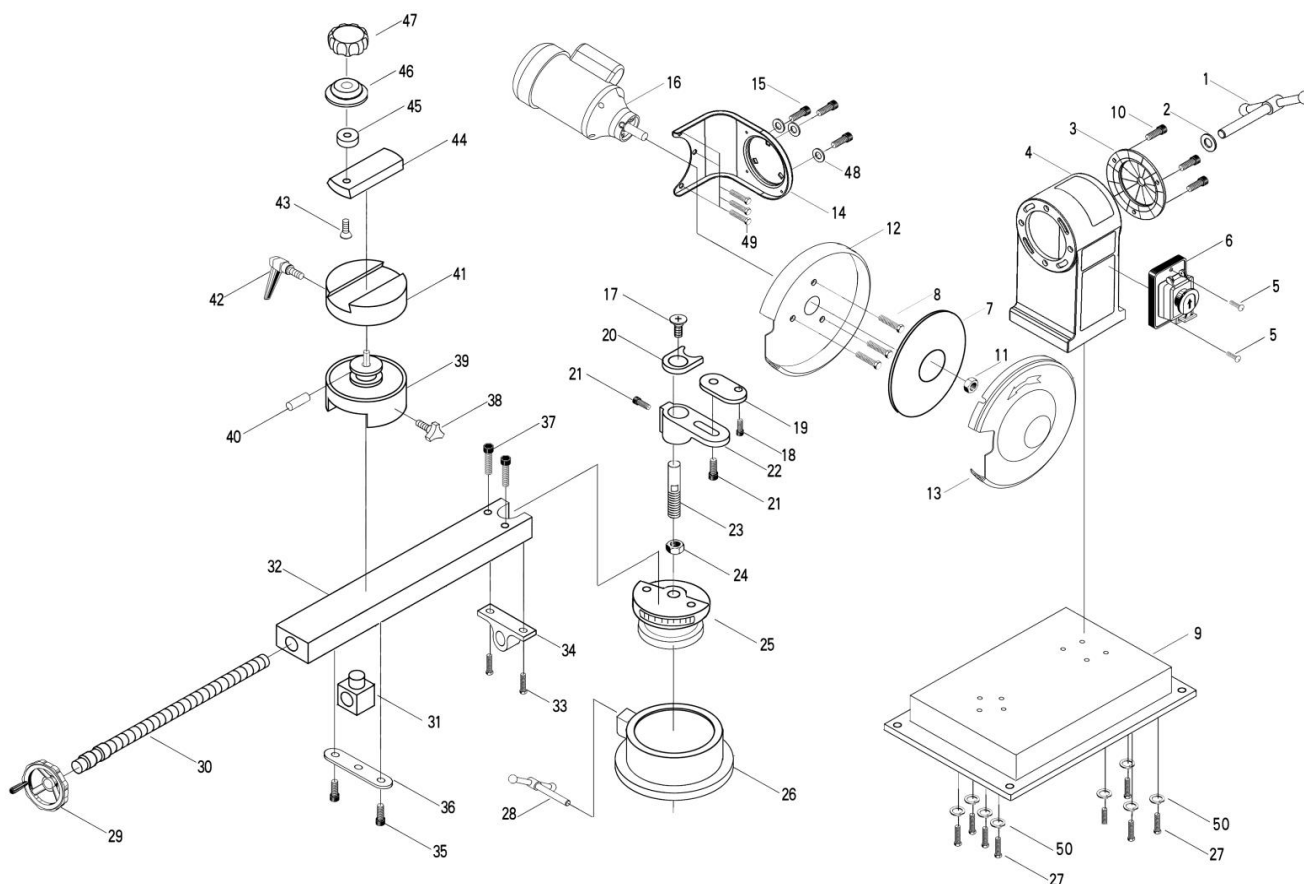
If you are unable to carry out necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Fault	Possible cause	Remedy
Machine cannot be switched on	▪ Mains plug is not plugged in	▪ Plug in the mains plug
	▪ On-Off-switch is defective	▪ Contact the Customer Service Center
Poor grinding performance	▪ Grinding disc is worn out	▪ Replace grinding disc ▪ Dressing the corundum grinding wheel



60.1 Explosionszeichnung / explosion drawing

Vista de despiece / Vue éclatée / Výkres v rozloženém stavu / Disegno esploso / Explosietekening /
Vedere detaliată / Explosionsritning



#	Description	Qty.	#	Description	Qty.
1	LONG BOLT	1	26	ROTARY TABLE BASE	1
2	WASHER	1	27	BOLT M8X16	8
3	END COVER	1	28	SHORT BOLT	1
4	BOX BODY	1	29	HAND WHEEL	1
5	CUP HEAD SCREW M4X8"	2	30	ADJUSTING BOLT	1
6	SWITCH	1	31	GUIDE SCREW	1
7	WHEEL	1	32	SLIDE BASE	1
8	HEXAGONAL SOCKET SCREW M5X10	3	33	HEXAGONAL SOCKET SCREW M5X10	2
9	BASE	1	34	ADJUSTING BOLT BASE	1
10	HEXAGONAL SOCKET SCREW M6X16	3	35	HEXAGONAL SOCKET SCREW M6X16	3
11	NUT M10	1	36	GUIDE NUT BASE	1
12	LEFT COVER	1	37	HEXAGONAL SOCKET SCREW M10X25	1
13	LEFT COVER	1	38	TURRET HANDLE	1
14	MOTOR CONNECTION PART	1	39	SLIDE DISC	1
15	HEXAGONAL SOCKET SCREW M6X16	3	40	SMALL PIN	1
16	MOTOR	1	41	TABLE	1
17	SCREW M6X14	1	42	FASTENING HANDLE	1
18	POSITION PIN	1	43	SCREW M8X40	1
19	POSITION BOARD	1	44	SLIDE BLOCK	1
20	BOARD	1	45	PLASTIC WASHER M8	1
21	HEXAGONAL SOCKET SCREW M6X10	2	46	PUSHING WASHER	1
22	FRAME	1	47	ROUND HANDLE	1
23	UPRIGHT POST	1	48	WASHER	3
24	NUT M14	1	49	HEXAGONAL SOCKET SCREW M6X16	3
25	ROTARY TABLE	1	50	ELASTIC WASHER	8